



JOURNALS

No. 4

Monday, September 28, 2020

11:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 4

Le lundi 28 septembre 2020

11 heures

PRAYER

TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the table, — Letter from the government House leader, dated September 27, 2020, concerning notice of a government bill. — Sessional Paper No. 8527-432-2.

GOVERNMENT ORDERS

Mr. Rodriguez (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mrs. Leboutillier (Minister of National Revenue), moved, — That the bill standing on the Order Paper, entitled An Act relating to certain measures in response to COVID-19, be disposed of as follows:

- (a) the bill be ordered for consideration at second reading later this day;
- (b) when the House begins debate on the motion for second reading of the bill, two members of each recognized party and a member of the Green Party may speak to the said motion for not more than 20 minutes, followed by 10 minutes for questions and comments, provided that members may be permitted to split their time with another member; and, at the conclusion of the time provided for the debate or when no member rises to speak, whichever is earlier, all questions necessary to dispose of the second reading stage of the bill shall be put without further debate or amendment, provided that, if a recorded division is requested, it shall not be deferred;
- (c) if the bill is adopted at second reading, it shall be referred to a committee of the whole, deemed considered in committee of the whole, deemed reported without amendment, deemed concurred in at report stage, and deemed read a third time and passed;

PRIÈRE

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le bureau, — Lettre du leader du gouvernement à la Chambre, en date du 27 septembre 2020, au sujet d'un avis d'un projet de loi émanant du gouvernement. — Document parlementaire n^o 8527-432-2.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

M. Rodriguez (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M^{me} Leboutillier (ministre du Revenu national), propose, — Que le projet de loi inscrit au Feuilleton, intitulé Loi relative à certaines mesures en réponse à la COVID-19, soit disposé de la manière suivante :

- a) que l'étude à l'étape de la deuxième lecture en soit fixée à plus tard aujourd'hui;
- b) lorsque la Chambre entamera le débat sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi, deux députés de chaque parti reconnu et un député du Parti vert puissent prendre la parole sur ladite motion pendant au plus 20 minutes, suivies de 10 minutes pour les questions et observations, pourvu que les députés puissent partager leur temps de parole avec un autre député; à la fin de la période prévue pour ce débat ou lorsque plus aucun député ne se lèvera pour prendre la parole, selon la première éventualité, toute question nécessaire pour disposer de l'étape de la deuxième lecture soit mise aux voix sans plus ample débat ni amendement, pourvu que, si un vote par appel nominal est demandé, il ne soit pas différé;
- c) si le projet de loi est adopté à l'étape de la deuxième lecture, il soit renvoyé à un comité plénier, réputé étudié en comité plénier, réputé avoir fait l'objet d'un rapport sans amendement, réputé adopté à l'étape du rapport et réputé lu une troisième fois et adopté;

(d) until the said bill is disposed of at second reading or read a third time, whichever is later, the House shall not adjourn except pursuant to a motion proposed by a minister of the Crown; and

(e) no motion to adjourn the debate may be proposed except by a minister of the Crown. (*Government Business No. 1*)

Debate arose thereon.

Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Fast (Abbotsford), moved the following amendment, — That the motion be amended:

(a) in paragraph (b), by replacing the words “not be deferred”, with the words “be deferred until the expiry of time provided for Oral Questions at the next sitting day which is not a Friday”; and

(b) by replacing paragraphs (c) to (e) with the following:

“(c) if the bill is adopted at second reading, it shall be referred to a committee of the whole and the House shall, when the orders of the day are next called after the bill has been read the second time, resolve itself into a committee of the whole on the said bill, provided that:

(i) the committee be subject to the provisions relating to virtual sittings of the House,

(ii) the Speaker may preside,

(iii) the Chair may preside from the Speaker’s chair,

(iv) the Deputy Prime Minister and Minister of Finance, the Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion, the Minister of Families, Children and Social Development, and the Minister of Labour be invited to appear,

(v) each minister shall be questioned for 95 minutes, provided that:

(A) the Chair shall call members from all recognized parties and one member who does not belong to a recognized party in a fashion consistent with the proportions observed during Oral Questions, following the rotation used for questions by the former Special Committee on the COVID-19 Pandemic,

(B) no member shall be recognized for more than five minutes at a time which may be used for posing questions,

(C) members may be permitted to split their time with one or more members by so indicating to the Chair,

(D) questions shall be answered by the minister or another minister acting on their behalf,

(vi) notices of amendments to the bill to be considered in committee of the whole may be deposited with the Clerk of the House at any time following the adoption of this order until the conclusion of the second hour of debate in committee of the whole,

d) jusqu’à ce que le projet de loi soit disposé à l’étape de la deuxième lecture ou lu une troisième fois, selon la dernière éventualité, la Chambre ne s’ajournera pas, sauf en conformité d’une motion présentée par un ministre de la Couronne;

e) aucune motion d’ajournement du débat ne pourra être proposée, sauf si elle est présentée par un ministre de la Couronne. (*Affaires émanant du gouvernement n° 1*)

Il s’élève un débat.

M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Fast (Abbotsford), propose l’amendement suivant, — Que la motion soit modifiée :

a) au paragraphe b), par substitution, aux mots « ne soit pas différé », des mots « soit différé à la fin de la période prévue pour les questions orales du jour de séance suivant qui n’est pas un vendredi »;

b) par substitution des paragraphes c) à e), de ce qui suit :

« c) si le projet de loi est adopté à l’étape de la deuxième lecture, il soit renvoyé à un comité plénier et, la prochaine fois que les ordres du jour sont appelés après la deuxième lecture du projet de loi, la Chambre se forme en comité plénier pour étudier ledit projet de loi, sous réserve que :

(i) le comité soit sujet aux dispositions relatives aux séances virtuelles de la Chambre,

(ii) le Président puisse présider,

(iii) la présidence puisse présider du fauteuil du Président de la Chambre,

(iv) la vice-première ministre et ministre des Finances, la ministre de l’Emploi, du Développement de la main-d’œuvre et de l’Inclusion des personnes handicapées, le ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social et la ministre du Travail soient invités à comparaître,

(v) chaque ministre soit interrogé pendant 95 minutes, sous réserve que :

(A) la présidence donne la parole aux députés de tous les partis reconnus et un député qui n’est pas membre d’un parti reconnu d’une manière conforme aux proportions suivies pendant les questions orales et suivant la rotation des questions utilisée par l’ancien Comité spécial sur la pandémie de la COVID-19,

(B) aucun député n’ait la parole pendant plus de cinq minutes à la fois pour poser des questions,

(C) les députés puissent partager leur temps avec d’autres députés en indiquant à la présidence qu’ils ont l’intention de procéder ainsi,

(D) les questions soient répondues par un ministre ou un autre ministre agissant en son nom,

(vi) les avis d’amendements au projet de loi à l’étude en comité plénier puissent être déposés auprès du greffier de la Chambre à tout moment après l’adoption du présent ordre jusqu’à la fin de la deuxième heure de débat en comité plénier,

(vii) at the conclusion of time provided for questioning ministers, or when no member rises to speak, whichever is earlier, the Chair shall put forthwith and successively every question necessary to dispose of the committee stage of the bill, including each amendment deposited with the Clerk of the House pursuant to subparagraph (vi);

(d) once the bill has been reported from the committee of the whole, the Speaker shall put forthwith and successively every question necessary to dispose of the report and third reading stages of the bill, provided that no recorded division shall be deferred; and

(e) the Standing Orders relating to the ordinary hour of daily adjournment shall be suspended while the bill is being considered under the provisions of this order”.

Debate arose thereon.

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That the membership of the Standing Committee on Procedure and House Affairs be amended as follows: Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London) for Mr. Richards (Banff—Airdrie), Mr. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) for Mr. Brassard (Barrie—Innisfil, CPC) and Mr. Doherty (Cariboo—Prince George) for Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue); (*Government Business No. 1*)

And of the amendment of Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Fast (Abbotsford).

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Ms. Qualtrough (Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion), seconded by Mrs. Fortier (Minister of Middle Class Prosperity and Associate Minister of Finance), Bill C-4, An Act relating to certain measures in response to COVID-19, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

(vii) à la fin du temps prévu pour interroger les ministres, ou lorsqu'aucun député ne se lève pour prendre la parole, selon la première éventualité, la présidence mette aux voix immédiatement et successivement toute question nécessaire pour disposer de l'étape du comité du projet de loi, y compris chaque amendement déposé auprès du greffier de la Chambre conformément à l'alinéa (vi);

d) lorsque le projet de loi a fait l'objet d'un rapport du comité plénier, le Président mette aux voix immédiatement et successivement toute question pour disposer de l'étape du rapport et de l'étape de la troisième lecture du projet de loi, à condition qu'aucun vote par appel nominal ne soit différé;

e) les articles du Règlement relatifs à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien soient suspendus pendant que le projet de loi est étudié conformément aux dispositions du présent ordre ».

Il s'élève un débat.

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que la liste des membres du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit modifiée comme suit : M^{me} Vecchio (Elgin—Middlesex—London, PCC) en remplacement de M. Richards (Banff—Airdrie), M. Lukiwski (Moose Jaw—Lake Centre—Lanigan) en remplacement de M. Brassard (Barrie—Innisfil) et M. Doherty (Cariboo—Prince George) en remplacement de M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M^{me} Lebouthillier (ministre du Revenu national); (*Affaires émanant du gouvernement n^o 1*)

Et de l'amendement de M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Fast (Abbotsford).

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M^{me} Qualtrough (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes handicapées), appuyée par M^{me} Fortier (ministre de la Prospérité de la classe moyenne et ministre associée des Finances), le projet de loi C-4, Loi relative à certaines mesures en réponse à la COVID-19, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Notice of the royal recommendation was given on Friday, September 25, 2020, by the Leader of the Government in the House of Commons as follows:

Recommendation
(Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled "An Act relating to certain measures in response to COVID-19".

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Fast (Abbotsford), one concerning foreign affairs (No. 432-00015);
- by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), one concerning foreign affairs (No. 432-00016);
- by Ms. Ratansi (Don Valley East), one concerning foreign affairs (No. 432-00017);
- by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning foreign affairs (No. 432-00018);
- by Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), one concerning the environment (No. 432-00019);
- by Mr. Manly (Nanaimo—Ladysmith), one concerning health (No. 432-00020);
- by Mr. Kurek (Battle River—Crowfoot), one concerning foreign affairs (No. 432-00021);
- by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning health (No. 432-00022);
- by Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), one concerning foreign affairs (No. 432-00023);
- by Ms. Mathysen (London—Fanshawe), one concerning government services and administration (No. 432-00024);
- by Mr. Sweet (Flamborough—Glanbrook), one concerning foreign affairs (No. 432-00025);
- by Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), one concerning foreign affairs (No. 432-00026);
- by Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), one concerning foreign affairs (No. 432-00027);
- by Mr. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston), one concerning foreign affairs (No. 432-00028).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mrs. Lebouthillier (Minister of National Revenue); (*Government Business No. 1*)

And of the amendment of Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Fast (Abbotsford).

The debate continued.

Avis de la recommandation royale a été donné le vendredi 25 septembre 2020 par le leader du gouvernement à la Chambre des communes comme suit :

Recommandation
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi relative à certaines mesures en réponse à la COVID-19 ».

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Fast (Abbotsford), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00015);
- par M. Viersen (Peace River—Westlock), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00016);
- par M^{me} Ratansi (Don Valley-Est), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00017);
- par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00018);
- par M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), une au sujet de l'environnement (n° 432-00019);
- par M. Manly (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet de la santé (n° 432-00020);
- par M. Kurek (Battle River—Crowfoot), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00021);
- par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de la santé (n° 432-00022);
- par M. Cooper (St. Albert—Edmonton), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00023);
- par M^{me} Mathysen (London—Fanshawe), une au sujet de l'administration et des services gouvernementaux (n° 432-00024);
- par M. Sweet (Flamborough—Glanbrook), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00025);
- par M. Hallan (Calgary Forest Lawn), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00026);
- par M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00027);
- par M. Reid (Lanark—Frontenac—Kingston), une au sujet des affaires étrangères (n° 432-00028).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M^{me} Lebouthillier (ministre du Revenu national); (*Affaires émanant du gouvernement n° 1*)

Et de l'amendement de M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Fast (Abbotsford).

Le débat se poursuit.

NOTICES OF MOTIONS

Mr. Rodriguez (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 57, that, in relation to the consideration of Government Business No.1, the debate not be further adjourned.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mrs. Leboutillier (Minister of National Revenue); (*Government Business No. 1*)

And of the amendment of Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Fast (Abbotsford).

The debate continued.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Address in Reply to the Speech from the Throne

Pursuant to Standing Order 45, the House resumed consideration of the motion of Mr. Dubourg (Bourassa), seconded by Ms. Dzerowicz (Davenport), – That the following address be presented to Her Excellency the Governor General:

To Her Excellency the Right Honourable Julie Payette, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the House of Commons of Canada, in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament;

And of the amendment of Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), seconded by Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière), – That the motion be amended by adding the following:

“And regret to inform Your Excellency that your government has failed to provide a plan to approve and deploy new rapid testing measures to aid the provinces in the fight against the COVID-19 pandemic;

Further regret to inform Your Excellency that your government has failed to provide an adequate plan to support the future of Canadian workers and small businesses inclusive of a program for wage subsidization that protects Canadian jobs while effectively promoting the value and dignity of work, along with a more extensive plan for commercial rent assistance and effective small business supply chain protection;

Further regret to inform Your Excellency that your government continues to neglect the unity problems that its policies have created in the Western provinces by undermining the role that

AVIS DE MOTIONS

M. Rodriguez (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 57 du Règlement, que, relativement à l'étude de l'Affaire émanant du gouvernement n° 1, le débat ne soit plus ajourné.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M^{me} Leboutillier (ministre du Revenu national); (*Affaires émanant du gouvernement n° 1*)

Et de l'amendement de M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Fast (Abbotsford).

Le débat se poursuit.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Adresse en réponse au discours du Trône

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Dubourg (Bourassa), appuyé par M^{me} Dzerowicz (Davenport), – Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale :

À Son Excellence la très honorable Julie Payette, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, la Chambre des communes du Canada, assemblée en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours que Votre Excellence avez adressé aux deux Chambres du Parlement;

Et de l'amendement de M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), appuyé par M. Gourde (Lévis—Lotbinière), – Que la motion soit modifiée par adjonction ce qui suit :

« Nous regrettons d'informer Votre Excellence que votre gouvernement n'a pas fourni de plan pour approuver et déployer de nouvelles mesures de dépistage rapide pour aider les provinces dans la lutte contre la pandémie de COVID-19;

Nous regrettons également d'informer Votre Excellence que votre gouvernement n'a pas réussi à fournir un plan adéquat pour soutenir l'avenir des travailleurs et des petites entreprises du Canada, comprenant un programme de subvention salariale qui protège les emplois canadiens tout en promouvant de manière efficace la valeur et la dignité du travail, ainsi qu'un plan plus large d'aide au loyer commercial et de protection efficace de la chaîne d'approvisionnement des petites entreprises;

Nous regrettons aussi d'informer Votre Excellence que votre gouvernement continue de négliger les problèmes d'unité que ses politiques ont créés dans les provinces de l'Ouest en sapant le rôle que les travailleurs des ressources et les

resource workers and resource-producing provinces have played in paying for quality public services across the federation;

Further regret to inform Your Excellency that your government has not acknowledged the need for a new policy regarding communist China that reflects its responsibility for imposing a new police state-style security law on the over 300,000 Canadians in Hong Kong, as well as committing a campaign of ethnic cleansing against Uyghur Muslims in the Chinese area of Xinjiang; and

Also further regret to inform Your Excellency that your government has failed to provide adequate transparency to the House with regard to the relationship between the organization known as WE Charity, the Prime Minister's family, the relevant government ministries, and outside organizations involved in the development of the Canada Student Services Grant program”;

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the subamendment of Mr. Therrien (La Prairie), seconded by Mrs. DeBellefeuille (Salaberry—Suroît), — That the amendment be modified by adding, after the fourth paragraph, the following:

“We regret that your government did not respond to the unanimous call from the Premier of Quebec, and provincial and territorial premiers for an unconditional increase to the Canada Health Transfer so it represents 35% of health care costs in Quebec, the provinces and territories;

We also regret that your government is creating two classes of seniors by proposing to increase old age security only for people aged 75 and over; and

We regret that your government is violating constitutional jurisdiction by not allowing Quebec and the provinces to opt out, with full compensation, of federal programs in areas under their jurisdiction;”.

The question was put on the subamendment and it was negatived on the following division:

(Division No. 1 — Vote n° 1)

YEAS: 33, NAYS: 294

POUR : 33, CONTRE : 294

YEAS — POUR

Beaulieu
Blanchette-Joncas
Chabot
Desbiens
Gaudreau
Lemire
Perron
Ste-Marie
Vignola — 33

Bergeron
Boudrias
Champoux
Desilets
Gill
Michaud
Plamondon
Thériault

Bérubé
Boulerice
Charbonneau
Fortin
Julian
Normandin
Savard-Tremblay
Therrien

Blanchet
Brunelle-Duceppe
DeBellefeuille
Garrison
Larouche
Pauzé
Simard
Trudel

provinces productrices de ressources ont joué dans le paiement de services publics de qualité dans toute la fédération;

Qui plus est, nous regrettons d’informer Votre Excellence que votre gouvernement n’a pas reconnu la nécessité d’une nouvelle politique à l’égard de la Chine communiste qui reflète sa responsabilité dans l’imposition d’une nouvelle loi de sécurité, à la manière d’un État policier, aux plus de 300 000 Canadiens à Hong Kong, ainsi que dans la perpétration d’une campagne de nettoyage ethnique contre les musulmans ouïghours dans la région chinoise du Xinjiang;

Finalement, nous regrettons d’informer Votre Excellence que votre gouvernement n’a pas assuré une transparence adéquate à la Chambre, en ce qui concerne les relations entre l’organisation connue sous le nom de WE Charity, la famille du premier ministre, les ministères concernés et les organisations extérieures participant à l’élaboration du programme de Bourse canadienne pour le bénévolat étudiant »;

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur le sous-amendement de M. Therrien (La Prairie), appuyé par M^{me} DeBellefeuille (Salaberry—Suroît), — Que l’amendement soit modifié par adjonction, après le quatrième paragraphe, de ce qui suit :

« Nous regrettons que votre gouvernement n’ait pas entendu la demande unanime des premiers ministres du Québec, des provinces et des territoires demandant d’augmenter sans condition le Transfert canadien en matière de santé pour qu’il représente 35 % des dépenses en santé au Québec, dans les provinces et dans les territoires;

Nous regrettons aussi que votre gouvernement crée deux classes d’ainés en proposant d’augmenter la pension de la vieillesse seulement pour les personnes âgées de 75 ans et plus;

Nous regrettons que votre gouvernement ne respecte pas les juridictions constitutionnelles en ne permettant pas au Québec et aux provinces de se retirer sans condition et avec pleine compensation des programmes mis en place par le fédéral dans leurs champs de compétence; ».

Le sous-amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Alghabra
Alleslev	Allison	Amos	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Atwin	Bachrach
Badawey	Bagnell	Bains	Baker
Barlow	Barrett	Barsalou-Duval	Battiste
Beech	Bennett	Benzen	Bergen
Berthold	Besette	Bezan	Bibeau
Bittle	Blaikie	Blair	Blaney (North Island—Powell River)
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Blois	Bragdon
Brassard	Bratina	Brière	Calkins
Cannings	Carr	Carrie	Casey
Chagger	Champagne	Chen	Chiu
Chong	Collins	Cooper	Cormier
Cumming	Dabrusin	Dalton	Damoff
Dancho	Davidson	Davies	Deltell
d'Entremont	Dhaliwal	Dhillon	Diotte
Doherty	Dong	Dowdall	Dreeshen
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Duncan (Etobicoke North)	Duval	Dzerowicz
Easter	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Fergus	Fillmore	Findlay (South Surrey—White Rock)
Finley (Haldimand—Norfolk)	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fragiskatos	Fraser	Freeland
Fry	Gallant	Garneau	Gazan
Généreux	Genuis	Gerretsen	Gladu
Godin	Gould	Gourde	Gray
Green	Guilbeault	Hajdu	Hallan
Harder	Hardie	Harris	Hoback
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Jaczek	Jansen
Jeneroux	Johns	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Kelloway	Kelly
Kent	Khalid	Khera	Kitchen
Kmiec	Koutrakis	Kram	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Kwan	Lake
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lattanzio	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Lehoux	Lewis (Essex)
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	Lukiwski	MacGregor
MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney
Manly	Martel	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)
McColeman	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	McPherson	Melillo
Mendès	Mendicino	Miller	Monsef
Moore	Morantz	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Nater	Ng
O'Connell	Oliphant	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Petitpas Taylor	Poillievre	Powlowski
Qaqqaq	Qualtrough	Ratansi	Rayes
Redekopp	Regan	Reid	Rempel Garner
Richards	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rood	Ruff	Sahota (Calgary Skyview)

Sahota (Brampton North)	Saini	Sajjan	Samson
Sangha	Sarai	Saroya	Scarpaleggia
Scheer	Schiefke	Schmale	Schulte
Seeback	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shin	Shipley
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simms	Singh
Sloan	Sorbara	Soroka	Spengemann
Stanton	Steinley	Strahl	Stubbs
Sweet	Tabbara	Tassi	Tochor
Trudeau	Turnbull	Uppal	Van Bynen
van Koeverden	Van Popta	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Vecchio	Vidal	Viersen
Virani	Vis	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Weiler	Wilkinson
Williamson	Wilson-Raybould	Wong	Yip
Young	Yurdiga	Zahid	Zann
Zimmer	Zuberi — 294		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by Mr. Blair (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) — Proposed Regulations Amending the Immigration and Refugee Protection Regulations, pursuant to the Immigration and Refugee Protection Act, S.C. 2001, c. 27, sbs. 5(2). — Sessional Paper No. 8560-432-790-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

— by Mr. Blair (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness) — Order respecting other time limits and periods relating to an act or regulation for which the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness is responsible, pursuant to the Time Limits and Other Periods Act (COVID-19), S.C. 2020, c. 11, s. 11, ss. 11(1). — Sessional Paper No. 8560-432-1244-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security*)

— by Mr. Lametti (Minister of Justice and Attorney General of Canada) — Charter Statement — Bill C-2, An Act relating to economic recovery in response to COVID-19, pursuant to the Department of Justice Act, R.S.C., 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1). — Sessional Paper No. 8560-432-1232-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

— by Mr. Rodriguez (Leader of the Government in the House of Commons) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the fifth report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, "Parliamentary Duties and the COVID-19 Pandemic" (Sessional Paper No. 8510-431-7), presented to the House on Friday, May 15, 2020. — Sessional Paper No. 8512-432-7.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Blair (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile) — Projet de règlement modifiant le Règlement sur l'immigration et la protection des réfugiés, conformément à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, L.C. 2001, ch. 27, par. 5(2). — Document parlementaire n° 8560-432-790-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

— par M. Blair (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile) — Arrêté concernant les autres délais et périodes relatifs à une loi ou un règlement pour lequel le ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile est chargé de l'application, conformément à la Loi sur les délais et autres périodes (COVID-19), L.C. 2020, ch. 11, art. 11, para. 11(1). — Document parlementaire n° 8560-432-1244-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la sécurité publique et nationale*)

— par M. Lametti (ministre de la Justice et procureur général du Canada) — Énoncé concernant la Charte — Projet de loi C-2, Loi sur la relance économique relative à la COVID-19, conformément à la Loi sur le ministère de la Justice, L.R.C. (1985), ch. J-2, par. 4.2(1). — Document parlementaire n° 8560-432-1232-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

— par M. Rodriguez (leader du gouvernement à la Chambre des communes) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au cinquième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, « Fonctions parlementaires et pandémie de la COVID-19 » (document parlementaire n° 8510-431-7), présenté à la Chambre le vendredi 15 mai 2020. — Document parlementaire n° 8512-432-7.

– by Mr. Rodriguez (Leader of the Government in the House of Commons) – Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the seventh report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, "Carrying Out Members' Parliamentary Duties: The Challenges of Voting During the COVID-19 Pandemic" (Sessional Paper No. 8510-431-10), presented to the House on Tuesday, July 21, 2020. – Sessional Paper No. 8512-432-10.

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

- by Mr. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound), one concerning the environment (No. 432-00029);
- by Mr. Dhaliwal (Surrey–Newton), one concerning business and trade (No. 432-00030).

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 8:45 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 8:56 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

– par M. Rodriguez (leader du gouvernement à la Chambre des communes) – Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au septième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, « L'exercice des fonctions parlementaires des députés : les défis de tenir un vote pendant la pandémie de COVID-19 » (document parlementaire n° 8510-431-10), présenté à la Chambre le mardi 21 juillet 2020. – Document parlementaire n° 8512-432-10.

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

- par M. Ruff (Bruce–Grey–Owen Sound), une au sujet de l'environnement (n° 432-00029);
- par M. Dhaliwal (Surrey–Newton), une au sujet des affaires et du commerce (n° 432-00030).

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 20 h 45, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 20 h 56, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.